

Exploring the Ancient Path in the Buddha's Own Words

Lesson 1.3.3 Pāraṅgamasuttaṃ (The Going Beyond)



Pāraṅgamasuttaṃ	The Going Beyond
"Atthime, bhikkhave, dhammā bhāvitā	"There are, O'Bhikkhus, eight states that if
bahulīkatā apārā pāram gamanāya samvattanti.	cultivated and developed lead to the state to
	which no further and no hither states exist.
Katame aṭṭha?	What are these eight?
Seyyathidam– sammāditthi, sammāsankappo,	They are right view, right thought, right speech,
sammāvācā, sammākammanto, sammā-ājīvo,	right action, right livelihood, right effort, right
sammāvāyāmo , sammāsati, sammāsamādhi.	awareness, and right concentration.
Ime kho, bhikkhave, aṭṭha dhammā bhāvitā	These, O'Bhikkhus, are the eight states that if
bahulīkatā apārā pāram gamanāya	cultivated and developed lead to the state to
saṃvattantī"ti.	which neither hither nor further states exist."
Idamavoca bhagavā.	Thus spoke the Bhagavā.
T1	H : 1 4 4 W H O 11 1
Idam vatvāna sugato athāparam etadavoca	Having spoken thus the Wellgone One added
satthā:	further, The teacher spoke thus:
"Annakā ta manussasu va janā nāragāmina	"So fav are there amongst the further shore
"Appakā te manussesu, ye janā pāragāmino.	"So few are there amongst the further shore.
······	
Khīṇāsavā jutimanto, te loke parinibbutā"ti.	Those who have eradicated all defilements, full
	of splendor and died without being reborn."
	2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2